

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 21 dicembre 2010, n. 415.**

**Soppressione, ai sensi del r.d. 13 febbraio 1933, n. 215, del consorzio di miglioramento fondiario "Biel" con sede in HÔNE e presa d'atto del trasferimento delle relative funzioni e patrimonio al consorzio di miglioramento fondiario "Ayasse".**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il consorzio di miglioramento fondiario "Biel", con sede in HÔNE, costituito con decreto del Presidente della Giunta regionale 29 novembre 1985, n. 1675 è soppresso, in applicazione dell'articolo 62 del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215 e successive modifiche ed integrazioni, prendendo atto che in tutti i rapporti giuridici attivi e passivi facenti capo allo stesso succede il consorzio di miglioramento fondiario "Ayasse" con sede in HÔNE.

Art. 2

Il presente decreto è pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 dicembre 2010.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 416 du 21 décembre 2010,**

**portant constitution du consortium d'amélioration foncière «Thouraz-Alpages» dont le siège est situé dans la commune de SARRE et dont le territoire fait partie de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 415 du 21 décembre 2010,**

**portant dissolution, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, du Consortium d'amélioration foncière «Biel», dont le siège est à HÔNE, et prise d'acte du transfert des compétences et du patrimoine de celui-ci au Consortium d'amélioration foncière «Ayasse».**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La dissolution du Consortium d'amélioration foncière «Biel», dont le siège est à HÔNE et qui a été constitué par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1675 du 29 novembre 1985, est prononcée, en application de l'art. 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933 modifié et complété, et il est pris acte du fait que le Consortium d'amélioration foncière «Ayasse», dont le siège est à HÔNE, succède audit Consortium dans tous les rapports juridiques actifs et passifs de celui-ci.

Art. 2

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 décembre 2010.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 21 dicembre 2010, n. 416.**

**Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario "Thouraz-Alpages", con sede nel comune di SARRE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le consortium d'amélioration foncière «Thouraz-Alpages», dont le siège est situé dans la commune de SARRE et dont le territoire fait partie de ladite commune est constitué, aux termes des articles 55 et 71 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, d'après la liste des propriétaires concernés et la carte planimétrique de la zone annexées aux statuts.

Art. 2

La députation provisoire est constituée par les personnes suivantes:

Avio VERRAZ	Président
Anselmo TRABBIA	Vice-président
Piero BAL	Membre
Carlo BESEVAL	Membre
Ettore BESEVAL	Membre
Sergio CHÉNOZ	Membre
Ugo COMÉ	Membre

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 décembre 2010.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 29 dicembre 2010, n. 425.**

**Proroga dei tempi di ultimazione dei lavori per la realizzazione del Parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans in AOSTA, II° ed ultimo lotto.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La proroga del termine di ultimazione dei lavori di realizzazione di un Parco archeologico nell'area megalitica

Omissis

decreta

Art. 1

È costituito, ai sensi e per gli effetti degli articoli 55 e 71 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, il consorzio di miglioramento fondiario "Thouraz-Alpages", con sede nel comune di SARRE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, come risulta dall'elenco dei proprietari interessati e dalla planimetria del consorzio allegati allo statuto.

Art. 2

La deputazione provvisoria è composta dalle persone seguenti:

Avio VERRAZ	Presidente
Anselmo TRABBIA	Vice presidente
Piero BAL	Membro
Carlo BESEVAL	Membro
Ettore BESEVAL	Membro
Sergio CHÉNOZ	Membro
Ugo COMÉ	Membro

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 dicembre 2010.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 425 du 29 décembre 2010,**

**portant report du délai d'achèvement des travaux de réalisation du Parc archéologique de l'aire mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, à AOSTE - II° et dernière tranche.**

LE PRESIDENT DE LA REGION

Omissis

arrête

1. Le délai d'achèvement des travaux de réalisation du Parc archéologique de l'aire mégalithique de Saint-Martin-

di Saint-Martin-de-Corléans in comune AOSTA, di cui al punto 1 del decreto n. 531 del 18 novembre 2008, che dovranno essere completati entro la data del 31 dicembre 2011.

2. Il presente decreto verrà pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 29 dicembre 2010.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Arrêté n° 14 du 24 décembre 2010,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «Thouraz-Alpages» dont le siège est situé dans la commune de SARRE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE  
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sont approuvés, aux termes du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933 et de la loi régionale n° 3 du 8 janvier 2001, les statuts du consortium d'amélioration foncière «Thouraz-Alpages», dont le siège est situé dans la commune de SARRE et dont le territoire fait partie de ladite commune, délibérés par l'assemblée des membres du consortium le 22 août 2010 selon le texte qui, rédigé aux termes de la loi, se trouve annexé et forme partie intégrante du procès-verbal de ladite séance des membres du consortium.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 24 décembre 2010.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

de-Corléans, dans la commune d'AOSTE, visé au point 1 de l'arrêté du président de la Région n° 531 du 18 novembre 2008 est reporté au 31 décembre 2011 ;

2. Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 29 décembre 2010.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Decreto 24 dicembre 2010, n. 14.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Thouraz-Alpages", con sede nel comune di SARRE.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E ALLE RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È approvato, ai sensi e per gli effetti del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215, e della legge regionale 8 gennaio 2001, n. 3, lo statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Thouraz-Alpages", con sede nel comune di SARRE e territorio compreso nel suddetto comune, nel testo deliberato dall'assemblea dei membri del consorzio il 22 agosto 2010, che è stato redatto ai sensi della legge e allegato al verbale dell'assemblea suddetta, di cui fa parte integrante.

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 24 dicembre 2010.

L'Assessore  
Giuseppe ISABELLON

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale del 14 gennaio 2011, n. 129.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina del presidente del Consiglio di Amministrazione, 2 consiglieri, del presidente del Collegio Sindacale, 2 sindaci effettivi e 2 sindaci supplenti della Società di Servizi Valle d'Aosta s.p.a, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

IL COORDINATORE DELLA SEGRETERIA  
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina del presidente del Consiglio di Amministrazione, 2 consiglieri, del presidente del Collegio Sindacale, 2 sindaci effettivi e 2 sindaci supplenti della Società di Servizi Valle d'Aosta s.p.a, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Coordinatore  
Livio SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
SEGRETERIA DELLA GIUNTA

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE, 2 CONSIGLIERI, DEL PRESIDENTE DEL COLLEGIO SINDACALE, 2 SINDACI EFFETTIVI E 2 SINDACI SUPPLEMENTI DELLA SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A., AI SENSI DELL'ART. 9, COMMA 2, DELLA L.R. 10 APRILE 1997, N. 11, RECANTE: "DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 129 du 14 janvier 2011,

approbation de l'avis public relatif à la nomination du président du Conseil d'Administration, 2 conseillers, du président du Conseil de Surveillance, 2 membres titulaires et 2 membres suppléants de «Società di Servizi Valle d'Aosta s.p.a.», aux termes de la loi régionale n° 11/1997.

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT  
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif à la nomination du président du Conseil d'Administration, 2 conseillers, du président du Conseil de Surveillance, 2 membres titulaires et 2 membres suppléants de «Società di Servizi Valle d'Aosta s.p.a.», est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le rédacteur,  
Marzia TROVA

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che lo contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati a gli arti-

coli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

Seguono le schede relative alle cariche di presidente del Consiglio di Amministrazione, 2 consiglieri, presidente del Collegio Sindacale, 2 sindaci effettivi e 2 sindaci supplenti della Società di Servizi Valle d'Aosta s.p.a., di competenza della Giunta regionale (Allegato n. 1).

Il Coordinatore  
della Segreteria della Giunta  
Livio SALVEMINI

Allegato n. 1

**1**

ENTE/SOCIETÀ	SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 44/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	-
COMPENSI	euro 25.000 annui lordi
DURATA	3 esercizi
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>14 febbraio 2011</b>

**2**

ENTE/SOCIETÀ	SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 44/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	-
COMPENSI	euro 10.000 annui lordi
DURATA	3 esercizi
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>14 febbraio 2011</b>

**3**

ENTE/SOCIETÀ	SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio Sindacale
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 44/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	iscrizione presso l'apposito registro dei revisori legali e società di revisione
COMPENSI	minimo tariffe professionali
DURATA	3 esercizi
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>14 febbraio 2011</b>

**4**

ENTE/SOCIETÀ	SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio Sindacale
CARICA	sindaco effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 44/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	iscrizione presso l'apposito registro dei revisori legali e società di revisione
COMPENSI	minimo tariffe professionali
DURATA	3 esercizi
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>14 febbraio 2011</b>

5

ENTE/SOCIETÀ	SOCIETÀ DI SERVIZI VALLE D'AOSTA S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio Sindacale
CARICA	sindaco supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 44/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	iscrizione presso l'apposito registro dei revisori legali e società di revisione
COMPENSI	minimo tariffe professionali
DURATA	3 esercizi
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>14 febbraio 2011</b>

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

**Provvedimento dirigenziale 22 dicembre 2010, n. 6332.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa "Etnos soc. cooperativa sociale", con sede in POLLEIN, nell'albo regionale delle cooperative sociali.**

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «Etnos soc. cooperativa sociale», con sede legale in POLLEIN, località Autoporto n. 33/P, codice fiscale n. 01145470074, al n. 38 della Sezione A (gestione di servizi socio-sanitari, educativi ed assistenziali) dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Rino BROCHET

Il Direttore  
Rino BROCHET

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

**Acte du dirigeant n° 6332 du 22 décembre 2010,**

**portant immatriculation de la société coopérative «Etnos soc. cooperativa sociale», dont le siège est à POLLEIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société coopérative «Etnos soc. cooperativa sociale», dont le siège est à POLLEIN - 33/P, Autoport - code fiscal 01145470074, est immatriculée sous le n° 38 de la Section A (Gestion des services socio-sanitaires, éducatifs et d'aide sociale) du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 32 de la LR n° 27/1998 modifiée, et ce, à compter de la date du présent acte;

2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur,  
Rino BROCHET

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

**Provvedimento dirigenziale 27 dicembre 2010, n. 6402.**

**Iscrizione, ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società Cooperativa "Guidemonterosa società cooperativa", con sede in GRESSONEY-LA-TRINITÉ, nel registro regionale degli enti cooperativi.**

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa "Guidemonterosa società cooperativa", con sede in GRESSONEY-LA-TRINITÉ, frazione Tschaval n. 5, codice fiscale n. 01151700075, al numero A209860 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Cooperative di produzione e lavoro", con decorrenza dal 16 dicembre 2010;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Rino BROCHET

Il Direttore  
Rino BROCHET

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**Deliberazione 17 dicembre 2010, n. 3553.**

**Rinnovo a sanatoria, per un periodo di cinque anni dal 23 novembre 2010, dell'autorizzazione – all'A.P.S. "Casa di riposo J.B. Festaz" di AOSTA – all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura destinata a residenza sanitaria assistenziale - 8 posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo a sanatoria, per un periodo di cinque anni dal 23 novembre 2010, dell'autorizzazione all'A.P.S. "Casa di Riposo J.B. Festaz" di AOSTA, all'eser-

**Acte du dirigeant n° 6402 du 27 décembre 2010,**

**portant immatriculation de la société coopérative «Guidemonterosa société coopérative», dont le siège est à GRESSONEY-LA-TRINITÉ, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société coopérative «Guidemonterosa société coopérative», dont le siège est à GRESSONEY-LA-TRINITÉ - 5, hameau de Tschaval - code fiscal 01151700075, est immatriculée sous le n° A209860 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie «Coopératives de production et de travail» – à compter du 16 décembre 2010;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur,  
Rino BROCHET

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**Délibération n° 3553 du 17 décembre 2010,**

**portant renouvellement, à titre de régularisation et pour une période de cinq ans à compter du 23 novembre 2010, de l'autorisation accordée à l'APS «Maison de repos J.-B. Festaz» d'AOSTE pour exercer une activité socio-sanitaire dans la structure qui accueille, à AOSTE, une résidence sanitaire d'assistance pour 8 personnes, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation accordée à l'APS «Maison de repos J.-B. Festaz» d'AOSTE pour exercer une activité socio-sanitaire dans la structure qui accueille, à AOSTE (8, rue du

cizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura destinata a residenza sanitaria assistenziale - 8 posti, sita nel medesimo Comune - Via Monte Grappa, 8 - ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che il rinnovo dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994 e successive modificazioni;
- e) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- f) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalla disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- g) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medicochirurgici), ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera c) della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento, la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente

Mont-Grappa), une résidence sanitaire d'assistance pour 8 personnes, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009, est renouvelée, à titre de régularisation et pour une période de cinq ans à compter du 23 novembre 2010;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
- c) Toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990;
- d) Toutes les mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions de la loi n° 175 du 5 février 1992 et du décret du Ministère de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 modifié;
- e) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour quelque raison que ce soit, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière;
- f) Le personnel médical œuvrant dans la structure ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière;
- g) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009;
- h) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998;
- i) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003;
- j) L'élimination finale des déchets visés aux lettres h) et i) ci-dessus doit être effectuée dans des installations

- modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- j) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti h) e i) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- k) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;

3. di stabilire altresì che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, il rinnovo dell'autorizzazione è rilasciato a sanatoria, per la durata di cinque anni, con decorrenza dal 23 novembre 2010 e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza, ai sensi della stessa deliberazione;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'Ordine dei medici chirur-

construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

- k) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

5. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter du 23 novembre 2010. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure en cause doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur en la matière ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération doit être transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité et des politiques sociales compétente en matière de qualité au représentant légal de la structure en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'Ordre des médecins et des

ghi e degli odontoiatri di AOSTA e al Comune di AOSTA.

---

---

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3629.**

**Approvazione di ulteriori definizioni integrative dell'allegato A della DGR 3014/2009, degli indicatori climatici, delle metodologie per la determinazione delle prestazioni energetiche degli edifici e relative semplificazioni di cui agli articoli 2, 4 e 7 della l.r. 18 aprile 2008, n. 21 (Disposizioni in materia di rendimento energetico nell'edilizia).**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 21, ulteriori definizioni ad integrazione di quelle già individuate nell'allegato A della propria deliberazione n. 3014 del 30 ottobre 2009, così come riportate nell'allegato A) alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

2. di approvare, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, della l.r. 21/2008, i criteri per la determinazione degli indicatori climatici di cui all'allegato B) alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

3. di approvare, ai sensi dell'articolo 4, comma 1 e dell'articolo 7, comma 2 della l.r. 21/2008, la metodologia per la determinazione delle prestazioni energetiche degli edifici e la relativa metodologia semplificata, di cui all'allegato C) alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

4. di rinviare a una successiva deliberazione l'approvazione dello strumento informatico di cui nelle premesse;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 11, primo comma, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, nonché della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25, nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Allegati

Gli allegati A), B) e C) sono consultabili integralmente alla seguente pagina del sito Internet istituzionale dell'Amministrazione regionale (canale tematico Energia):

[http://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/metodo\\_di\\_calcolo/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/metodo_di_calcolo/default_i.asp)

---

---

chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste et à la Commune d'AOSTE.

---

---

**Délibération n° 3629 du 23 décembre 2010,**

**portant approbation, à titre de complément de l'annexe A de la DGR n° 3014/2009, de définitions supplémentaires des indicateurs climatiques, des méthodes de détermination des performances énergétiques des bâtiments et de la procédure simplifiée y afférente, au sens des art. 2, 4 et 7 de la LR n° 21 du 18 avril 2008 (Dispositions en matière d'efficacité énergétique dans le secteur de la construction).**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les définitions supplémentaires figurant à l'annexe A qui fait partie intégrante de la présente délibération sont approuvées à titre de complément des définitions établies à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 3014 du 30 octobre 2009, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 21 du 18 avril 2008 ;

2. Les critères de détermination des indicateurs climatiques figurant à l'annexe B qui fait partie intégrante de la présente délibération sont approuvés au sens du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 21/2008 ;

3. Les méthodes de détermination des performances énergétiques des bâtiments et la procédure simplifiée y afférente figurant à l'annexe C qui fait partie intégrante de la présente délibération sont approuvées au sens du premier alinéa de l'art. 4 et du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 21/2008 ;

4. L'approbation de l'outil informatique visé au préambule fera l'objet d'une délibération ultérieure ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au sens du premier alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010.

Annexes

Les annexes A, B et C sont publiées intégralement à la page suivante du site internet de l'Administration régionale (canal thématique Énergie):

[http://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/metodo\\_di\\_calcolo/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/energia/certificazioneenergetica/metodo_di_calcolo/default_i.asp)

---

---

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3676.**

**Individuazione, per l'anno accademico 2010/2011, ai sensi della legge regionale n. 30/2006 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970/2007, per ciascuna disciplina, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di individuare, come segue, per l'anno accademico 2010/2011, ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2006, n. 30 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970 del 26 ottobre 2007, l'elenco delle aree disciplinari e del relativo fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica:

*Fabbisogno Medici Specialisti*

Chirurgia generale	1
Geriatrics	1
Neurologia	1
Otorinolaringoiatria	1

2. di stabilire che l'importo lordo dei contratti di formazione specialistica, per l'anno accademico 2010/2011, per il biennio ammonta ad euro 25.000,00 e per gli anni successivi ammonta ad euro 26.000,00 fatti salvi eventuali maggiori oneri per consentire che l'importo del trattamento economico da erogare allo specializzando corrisponda all'importo rideterminato ogni anno con D.P.C.M.;

3. di approvare l'avviso al pubblico, come da testo allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;

4. di rinviare a successive deliberazioni della Giunta regionale l'approvazione delle convenzioni con le Università;

5. di stabilire che si provveda alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della parte dispositiva della presente deliberazione;

6. di dare atto che per la copertura della spesa per l'attivazione dei posti riservati di formazione di cui al punto 1) si fa riferimento a quanto già finanziato con la deliberazione della Giunta regionale n. 3114 del 5 novembre 2010.

**Délibération n° 3676 du 23 décembre 2010,**

**portant détermination, au titre de l'année académique 2010/2011 et aux termes de la loi régionale n° 30/2006 ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2970/2007, du besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. au titre de l'année académique 2010/2011 et aux termes de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006 ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2970 du 26 octobre 2007, la liste des disciplines et le besoin en médecins spécialistes sont établis de la manière indiquée ci-après, en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents :

*Médecins Spécialistes Nécessaires*

chirurgie générale	1
gériatrie	1
neurologie	1
oto-rhino-laryngologie	1

2. Le montant brut à verser, au titre de l'année académique 2010/2011, aux bénéficiaires des contrats de formation spécialisée est fixé à 25000,00 €, pour les étudiants des deux premières années, et à 26000,00 €, pour les étudiants des années suivantes. Lesdites sommes peuvent être rajustées de manière à ce qu'elles correspondent au montant établi chaque année par décret du président du Conseil des ministres;

3. L'avis y afférent est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

4. L'approbation des conventions passées avec les universités fait l'objet de délibérations ultérieures du Gouvernement régional ;

5. Le dispositif de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région ;

6. La dépense pour le financement des contrats de formation spécialisée visés au point 1 ci-dessus est couverte par les crédits déjà engagés par la délibération du Gouvernement régional n° 3114 du 5 novembre 2010.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3676 del 23 dicembre 2010

### AVVISO

Individuazione del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento dei relativi contratti di formazione specialistica per l'anno accademico 2010/2011.

Con deliberazione della Giunta regionale n. 3676 in data 23 dicembre 2010 ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2006, n. 30 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970 in data 26 ottobre 2007 è stato individuato, come segue, per l'anno accademico 2010/2011, il fabbisogno di medici specialisti, suddiviso per disciplina, per l'attivazione, presso le Università degli Studi, di posti riservati di formazione e per il conferimento dei contratti di formazione specialistica relativi ai suddetti posti:

<i>Aree Disciplinari</i>	<i>Fabbisogno di Medici Specialisti</i>
Chirurgia generale	1
Geriatrics	1
Neurologia	1
Otorinolaringoiatria	1

Per usufruire dei posti riservati sopraindicati, i soggetti devono comprovare di aver superato le prove di ammissione previste dall'ordinamento delle Scuole di Specializzazione, di essere in possesso dell'abilitazione all'esercizio professionale, nonché di essere iscritti all'Ordine dei Medici, Chirurghi ed Odontoiatri della Regione Valle d'Aosta e residenti nella regione da almeno tre anni.

Per accedere ai posti riservati i soggetti devono dimostrare di essere collocati nella migliore posizione tra gli idonei della graduatoria di ammissione ai corsi di specialità e devono assumere l'impegno scritto a prestare servizio, in caso di assunzione, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale, per un periodo comunque non inferiore a cinque anni.

La data di scadenza per la presentazione della domanda per la riserva dei posti presso le Università degli Studi e per la corresponsione dei contratti di formazione specialistica è fissata alle ore 12 del giorno 31 marzo 2011.

Per la richiesta di ulteriori informazioni e della modulistica per la presentazione delle domande rivolgersi all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali - Via de Tillier - AOSTA (tel. 0165 274236) o sul sito Internet: [www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita).

Dicembre 2010.

L'Assessore  
Albert LANIÈCE

Annexe de la délibération n° 3676 du 23 décembre 2010

### AVIS

Détermination, au titre de l'année académique 2010/2011, du besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines, en vue de la création de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents.

Aux termes de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2970 du 26 octobre 2007, la délibération du Gouvernement régional n° 3676 du 23 décembre 2010 a fixé, au titre de l'année académique 2010/2011, le besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines en vue de la création, auprès des universités, de places réservées à la formation et de l'attribution des contrats de formation spécialisée y afférents :

<i>Disciplines</i>	<i>Médecins Spécialistes Nécessaires</i>
chirurgie générale	1
gériatrie	1
neurologie	1
oto-rhino-laryngologie	1

Pour bénéficier des places susmentionnées, les intéressés doivent avoir réussi aux épreuves d'admission prévues par les écoles concernées, justifier de l'habilitation à exercer une profession, être inscrits à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste et résider sur le territoire régional depuis trois ans au moins.

Pour bénéficier des places réservées, les intéressés doivent prouver qu'ils figurent en position utile sur la liste d'aptitude établie pour l'admission au cours de spécialisation et s'engager par écrit à travailler, en cas de recrutement, dans le cadre du Service sanitaire régional pendant une période d'au moins cinq ans.

Les personnes souhaitant bénéficier des places réservées auprès des universités et des contrats de formation spécialisée y afférents doivent déposer leur acte de candidature au plus tard le 31 mars 2011, 12h.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ainsi que les formulaires nécessaires pour la présentation de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales (rue De Tillier - AOSTE - Tél. 0165 274236) ou consulter le site Internet [www.regione.vda.it/sanita](http://www.regione.vda.it/sanita).

Décembre 2010.

L'assesseur,  
Albert LANIÈCE

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3679.**

**Approvazione della disciplina per la gestione delle fasi di controllo, di accertamento e di sanzionamento per il mancato rispetto delle disposizioni vigenti in materia di gestione dei rifiuti e versamento del tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi di cui all'art. 3, commi da 24 a 41, della L. 549/1995 ed all'art. 23 della L.R. 31/2007.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la disciplina per la gestione delle fasi di controllo, di accertamento e di sanzionamento per il mancato rispetto delle disposizioni vigenti in materia di gestione dei rifiuti e di versamento del tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi di cui all'articolo 3, commi da 24 a 41, della legge 28 dicembre 1995, n. 549 e all'articolo 23 della legge regionale 3 dicembre 2007 n. 31, contenute nel documento allegato alla presente deliberazione;

2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio della Regione;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata – per estratto – sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 3718.**

**Approvazione del bando pubblico contenente le disposizioni tecniche e procedurali per l'attuazione della misura 311 - Diversificazione in attività non agricole, azioni b) e c) del programma di sviluppo rurale della Valle d'Aosta 2007-2013 e delle disposizioni in materia di violazioni degli impegni previsti.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il bando pubblico, contenente le disposizioni tecniche e procedurali relative all'attuazione della misura 311 "Diversificazione in attività non agricole", azioni b) e c) che prevedono il finanziamento di attività non tradizionalmente agricole legate alla creazione di opportunità di impiego nelle aree rurali, (Allegato 1) e le disposizioni in materia di violazioni degli impegni previsti dalla misura stessa (Allegato 2), ai fini dell'applicazione delle riduzioni, delle esclusioni e del recupero delle somme indebitamente

**Délibération n° 3679 du 23 décembre 2010,**

**portant approbation de la réglementation relative à la gestion des phases de contrôle, de constatation et de sanction du non-respect des dispositions en vigueur en matière de gestion des déchets et de versement de la taxe spéciale pour la mise en décharge des déchets ménagers visée aux alinéas de 24 à 41 de l'art. 3 de la loi n° 549/1995 et à l'art. 23 de la LR n° 31/2007.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La réglementation relative aux phases de contrôle, de constatation et de sanction du non-respect des dispositions en vigueur en matière de gestion des déchets et de versement de la taxe spéciale pour la mise en décharge des déchets ménagers visée aux alinéas de 24 à 41 de l'art. 3 de la loi n° 549 du 28 décembre 1995 et à l'art. 23 de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe de la présente délibération ;

2. La présente délibération ne comporte aucune dépense directe à la charge du budget de la Région ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

**Délibération n° 3718 du 30 décembre 2010,**

**portant approbation de l'avis illustrant les dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 311 (Diversification vers des activités non agricoles, actions b) et c) du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste et des dispositions en matière de violation des engagements prévus.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'avis illustrant les dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 311 (Diversification vers des activités non agricoles), actions b) et c), qui prévoient le financement d'activités non traditionnellement agricoles visant à la création d'emplois dans les zones rurales (Annexe 1) et les dispositions en matière de violation des engagements prévus par ladite mesure (Annexe 2) sont approuvés aux fins de l'éventuelle application de la réduction du montant de l'aide accordée, du retrait de celle-ci et

erogate, conformemente a quanto disposto dai regolamenti (CE), n. 1975/2006 e 796/2004 e di decreto del Ministro delle politiche agricole, alimentari e forestali del 20 marzo 2008;

2) di disporre la pubblicazione della deliberazione e dell'avviso pubblico (Allegato 1), facente parte integrante del presente atto, sul Bollettino ufficiale della Regione.

(Allegato 2 - Omissis).

de la récupération des sommes indûment versées, conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 1975/2006 et n° 796/2004 et du décret du ministre des politiques agricoles, alimentaires et forestières du 20 mars 2008 ;

2) La présente délibération et l'avis qui en fait partie intégrante (Annexe 1) sont publiés au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe 2 n'est pas publiée.

## Allegato 1

### BANDO DI ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007-2013 MISURA 311 Diversificazione in attività non agricole Punto 3 lettere b) e c)

#### 1. PREMESSE

Il territorio è un bene prezioso, le porzioni edificabili sono una risorsa rara e vanno occupate con oculatazza. È molto importante, quindi, nella programmazione dello sviluppo dei territori, puntare sul recupero del patrimonio edilizio esistente, salvaguardando gli equilibri tra residenze primarie, secondarie e strutture produttive, nelle aree rurali, laddove sono stati finora conservati.

Nello stesso tempo bisogna rilevare che l'agricoltura europea ha imboccato, ormai da parecchi anni, la direzione della valorizzazione delle produzioni di qualità, compatibili con l'ambiente naturale, e, più recentemente, la strada della diversificazione in produzioni non agricole.

I nuovi indirizzi suggeriscono di pianificare la rivitalizzazione dei villaggi rurali puntando sia sull'incentivazione dell'accoglienza in azienda agricola e nei centri storici che sulla valorizzazione di circuiti naturalistici, storici, culturali, enogastronomici locali, in armonia con il riuso ecocompatibile del patrimonio edificato esistente e una migliore fruizione del territorio rurale valdostano.

Con il presente bando saranno attivate, mediante regia diretta, le lettere b) e c) del punto 3 della Misura 311, in grado di contribuire alla creazione di opportunità di impiego nelle aree rurali in attività non tradizionalmente agricole, ma che con l'agricoltura condividono il contesto della ruralità e l'utilizzo delle risorse agricole. Importante, inoltre, favorire la diversificazione in attività complementari all'agricoltura, con un'attenzione particolare al recupero del territorio, alla valorizzazione dei villaggi e alla qualità del paesaggio.

#### 2. RIFERIMENTO NORMATIVO

Art. 52, lettera a), punto i), Reg. (CE) n. 1698/2005.

#### 3. CAMPO DI APPLICAZIONE

È previsto il sostegno di tutte le tipologie di investimenti

nelle aziende agricole, indicate alle lettere b) e c) del punto 3 della Misura 311, in particolare si precisano alcuni aspetti relativi alle principali opportunità offerte dal bando:

1. creazione e strutturazione di aziende agricole multifunzionali che permettano lo svolgimento di iniziative legate all'ospitalità rurale, nell'ottica di un ampio coinvolgimento di operatori locali (agricoltori e loro familiari) nell'ambito di una rete di turismo rurale. In particolare le principali attività sostenute, legate all'ospitalità rurale, sono le seguenti:

- la ricettività turistica;
- le visite aziendali abbinata alle botteghe dei sapori e prodotti tipici valdostani nell'ambito delle quali è auspicato l'esercizio della degustazione di prodotti del territorio;
- qualsiasi altra iniziativa volta ad incentivare il turismo rurale, naturalistico e gastronomico;

2. diversificazione produttiva delle aziende agricole mediante la realizzazione di:

- attività di produzione, promozione e vendita di prodotti dell'artigianato di tradizione, di manufatti artistici e delle specialità enogastronomiche locali, diverse dai prodotti agricoli aziendali e non inclusi nell'Allegato 1 del Trattato;
- punti vendita di prodotti sia dell'artigianato di tradizione, di manufatti artistici che di specialità enogastronomiche locali;
- attività di valorizzazione del patrimonio culturale locale;
- attività ricreative esercitate con animali domestici (conduzione di attività quali l'avvio di maneggi, l'ippoturismo, l'addestramento di animali purché non legati ad attività sportive, ecc.).

Gli investimenti dovranno essere inseriti in un programma organico di intervento aziendale o pluriaziendale e dovranno avere una chiara matrice territoriale, sociale, ricreativa o turistica.

#### 4. TIPOLOGIE DI INTERVENTI FINANZIABILI

Per il perseguimento degli obiettivi previsti dalla misura sono ammissibili a contributo gli interventi di ristrutturazione, ed eventuale ampliamento, di volumetrie aziendali, ne-

cessarie all'esercizio delle suddette attività tese a migliorare le strutture per l'ospitalità e per la ricettività dell'azienda. Sono, in particolare, di seguito elencati gli interventi e le spese che possono essere inclusi nei progetti di cui si chiede il finanziamento:

- gli interventi di miglioramento delle condizioni di sicurezza e delle condizioni di agibilità e accessibilità aziendale ed abbattimento delle barriere architettoniche;
- la realizzazione e/o sistemazione di percorsi sicuri per la visita nei locali e negli spazi aperti aziendali (sono ammesse opere per la realizzazione di camminamenti, corrimano, scalette, recinti per animali per la sicurezza dei visitatori, ecc.);
- le spese relative all'impiantistica;
- l'acquisto di attrezzature, di arredi e strumenti informatici, compresi i relativi programmi, le spese per l'acquisto di strumenti didattici di tipo durevole da utilizzare in azienda, con esclusione di materiale di facile consumo. Ogni acquisto, tuttavia, da destinare esclusivamente alle attività previste nel campo di applicazione della misura 311;
- le spese per la progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza in fase di progettazione e in fase esecutiva, produzione di materiale informativo, pubblicazioni cartacee e/o digitali, nonché la creazione di nuovi siti Web o implementazione di siti esistenti, nella misura massima del 12% dell'importo dei lavori ammessi a contributo (comprese opere, attrezzature, spese promozionali, ecc.).

Le spese attinenti ai servizi sono ammissibili solo se afferenti agli investimenti relativi alla loro istituzione e non alla loro erogazione.

Gli interventi edili devono conservare, ripristinare oppure migliorare, attraverso l'utilizzo di materiali tradizionali, gli elementi tipologici, formali e strutturali del fabbricato preesistente. Gli interventi di ampliamento, se visibili, devono essere realizzati con tipologie e materiali tradizionali, coerenti con il contesto architettonico e rurale esistente. In ogni caso, sono fatte salve le norme urbanistiche, paesistiche e ambientali in vigore.

#### 5. DOTAZIONE FINANZIARIA, SOGLIA MINIMA PER L'ACCETTAZIONE DELLE DOMANDE E ORGANISMO PAGATORE

La disponibilità di fondi pubblici riservata per il presente bando è di €. 3.000.000, fatta salva la possibilità di aumentare o ridurre tale dotazione in base al tiraggio complessivo delle differenti azioni messe a bando ai sensi della misura 311 dell'Asse 3 del PSR.

Per ragioni di efficacia e necessità di concentrazione degli interventi con il presente bando si accolgono soltanto progetti d'importo superiore a 30.000,00 €, fino all'ammontare consentito dal regime de minimis.

Nell'erogazione degli aiuti è coinvolta, oltre alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari della Regione che funge da Autorità di gestione del PSR e da spor-

tello per la presentazione delle istanze, anche l'Organismo Pagatore nazionale (AGEA). Tale organizzazione effettuerà le erogazioni, sia in acconto che a saldo, dopo aver ricevuto la domanda di pagamento tramite il Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN) e previa approvazione e trasmissione dei relativi elenchi o autorizzazioni di liquidazione da parte dell'Autorità di Gestione stessa.

#### 6. LIMITI E CONDIZIONI PER LA REALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI.

##### 6.1 Condizioni generali.

Affinché le domande presentate possano essere accolte gli interventi attuabili ai sensi della presente misura devono rispettare le seguenti disposizioni, oltretutto, naturalmente, le normative vigenti.

Gli interventi edili ammessi potranno riguardare solo gli immobili esistenti, già in disponibilità del titolare dell'impresa agricola o dei suoi familiari conviventi, e non dovranno pregiudicare la razionalità di annessi rurali indispensabili all'espletamento dell'attività agricola. Non sono ammesse a contributo nuove costruzioni, ad eccezione degli ampliamenti, i quali dovranno essere contenuti nei limiti previsti dalle normative vigenti. Nel caso in cui la ristrutturazione interessi un fabbricato esistente inserito in una zona edificabile, diversa dalle zone A (centri storici) e dalle zone E (agricole) del PRGC che permetta l'utilizzo di volumetrie disponibili, l'ampliamento non potrà essere superiore al 20% della volumetria dell'immobile esistente. Gli ampliamenti, per essere ammessi a finanziamento, devono essere realizzati per soli motivi funzionali, debitamente motivati, ed ogni eccedenza ingiustificata rimarrà a completo carico del beneficiario.

##### 6.2 Campo di applicazione della misura di cui al precedente paragrafo 3, punto 1, primo trattino (ricettività turistica)

Le attività legate all'ospitalità rurale possono avvenire in strutture anche non ubicate nel centro aziendale, inteso come luogo ove si svolge in prevalenza il lavoro agricolo, purché razionalmente comprese nella gestione globale dell'azienda dove tale lavoro si svolge. È pertanto ammessa l'ubicazione degli immobili da ristrutturare anche nei comuni vicini, o funzionalmente ben collegati, a quello dove sorge il centro aziendale.

L'ospitalità rurale, intesa come pernottamento, può avvenire:

1. in camere ubicate in affittacamere di cui alla legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere). Per l'attività di affittacamere sono ammissibili al massimo 12 posti letto.

È accettabile a contributo, entro il limite di costo a posto letto sotto indicato, l'onere per la ristrutturazione di un vano da adibire a reception per l'accogliimento degli ospiti e di una zona comune da destinare a soggiorno e sala lettura. L'ampiezza dei locali comuni dovrà essere commisurata al numero di posti letto previsti.

2. in unità abitative di case e appartamenti per vacanze (CAV) di cui alla legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Di-

sciplina delle strutture ricettive extralberghiere). Per l'attività di case e appartamenti per vacanze si dovranno realizzare un minimo di tre unità abitative.

3. in appartamenti ammobiliati ad uso turistico, senza la fornitura di servizi complementari di ricettività, conformi a quanto previsto dal Capo VIII, art. 25 della legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere). Gli appartamenti ammobiliati ad uso turistico possono essere locati esclusivamente per finalità turistiche ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett. c), della legge 9 dicembre 1998, n. 431.<sup>1</sup>

In relazione alle tre opzioni sopra rappresentate, dovranno essere rispettati i requisiti, gli obblighi e gli adempimenti amministrativi previsti dalla citata l.r. 11/1996 per ciascuna fattispecie nonché le relative disposizioni comuni.

Per l'attività ricettiva da attuare attraverso le 3 suddette possibilità è necessario attenersi, nella realizzazione del progetto, entro un massimo di costo a posto letto, escluse le sistemazioni precarie poste al di fuori delle camere da letto con superfici minime previste dalla legge, non superiore a 40.000,00 €. I costi eccedenti tale limite saranno totalmente a carico del richiedente. Gli immobili da destinare all'esercizio delle attività di ospitalità rurale devono essere conformi ai requisiti strutturali, igienico-sanitari, urbanistici, ambientali e di sicurezza previsti dalla normativa vigente in materia.

#### *6.3 Campo di applicazione della misura di cui al precedente paragrafo 3, punto 1, secondo e terzo trattino*

Per la realizzazione delle visite aziendali, compresa la degustazione di prodotti agricoli dell'azienda e del territorio, sono individuati, all'interno o nelle immediate vicinanze del centro aziendale, uno o più locali di dimensioni commisurate all'entità delle attività svolte, da destinare, all'occorrenza, al riparo e all'accoglienza degli ospiti.

Nel corso di eventi con finalità promozionali e allo scopo di far conoscere e valorizzare e vendere i prodotti agroalimentari tipici del territorio, possono essere somministrate, degustazioni di prodotti delle aziende valdostane. Tale attività deve essere accompagnata da attività informativa sui prodotti tipici offerti e sui relativi metodi di produzione. La prevalenza dei prodotti aziendali o comunque dei prodotti del territorio, reperiti presso aziende locali, deve essere assicurata.

#### *6.4 Campo di applicazione della misura di cui al paragrafo 3, punto 2.*

I locali per attività di produzione, promozione e vendita di prodotti dell'artigianato di tradizione, di manufatti

artistici e delle specialità enogastronomiche locali, diverse dai prodotti agricoli aziendali e non inclusi nell'Allegato I del Trattato dell'UE, sono individuati all'interno del centro aziendale, o nelle immediate vicinanze. I locali sono di dimensioni commisurate all'entità delle attività svolte e idonei dal punto di vista igienico-sanitario e urbanistico. È prevista la possibilità di acquisto di macchinari, di attrezzature, arredi e strumenti informatici, compresi i relativi programmi, da destinare esclusivamente alle attività artigianali previste.

I prodotti da destinare alla vendita devono essere diversi da quelli agricoli aziendali, né devono essere compresi tra quelli previsti dall'Allegato I del Trattato CE.

Per quanto riguarda l'attività di valorizzazione del patrimonio culturale locale è possibile realizzare, ad esempio, investimenti in locali, attrezzature e percorsi necessari per condurre attività volte alla valorizzazione di comprensori di grande interesse paesaggistico e orientate alla salvaguardia degli aspetti significativi e caratteristici del paesaggio e delle tradizioni locali.

Le attività ricreative esercitate con animali domestici possono comportare la realizzazione, per esempio, di strutture al servizio del turismo equestre, spazi per addestramento dei cani pastore, ecc

#### **7. BENEFICIARI E TASSO DI CONTRIBUTO PUBBLICO**

I beneficiari sono gli imprenditori agricoli, in forma singola o associata, come definiti dall'art. 2135 del codice civile, o le altre persone fisiche, membri della famiglia agricola.

Per "membri della famiglia agricola" s'intendono il coniuge, i parenti entro il terzo grado e gli affini entro il secondo, dell'imprenditore agricolo, che convivono con esso nella medesima unità immobiliare o in alloggi contigui siti nello stesso centro aziendale e che collaborano nello svolgimento dell'attività agricola.

Nel caso di membri della famiglia agricola proprietari dell'immobile da recuperare, i coniugi o parenti entro il terzo grado e affini entro il secondo del proprietario e titolari o contitolari del progetto di ristrutturazione, possono presentare loro stessi la domanda di aiuto purché abbiano provveduto a documentare la propria posizione anagrafica mediante la costituzione, presso una struttura abilitata, del fascicolo aziendale conformemente a quanto stabilito dalle disposizioni emanate dall'Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA).

I membri della famiglia agricola, diversi dal titolare, che intraprendano una nuova attività di ospitalità rurale inclusa fra le opportunità previste dal presente bando, per poter beneficiare loro stessi degli aiuti, al momento della presentazione della domanda, dovranno dimostrare di fruire di un

<sup>1</sup> In presenza di situazioni di emergenza come calamità naturali, incendi, ecc. oppure in caso di gravi situazioni familiari, il titolare degli appartamenti ammobiliati ad uso turistico, senza la fornitura di servizi complementari di ricettività, può chiedere preventivamente all'Autorità di gestione di poter interrompere, per un periodo strettamente legato all'emergenza, il rispetto del vincolo di destinazione ad uso turistico. Qualora l'Autorità di gestione ritenesse di concedere un periodo d'interruzione provvisoria dell'obbligo ad affitto turistico è naturale che la scadenza del vincolo sarebbe in tal caso prolungata di un numero di giorni o di mesi pari a quelli concessi.

reddito, di natura extra agricola, non superiore a 15.000,00 €, per componente del nucleo familiare che risulta dallo stato di famiglia anagrafico.

Rispetto ai suddetti beneficiari è necessario precisare che possono beneficiare delle provvidenze previste le aziende agricole, singole o associate, ubicate e operanti in netta prevalenza sul territorio regionale, esclusa la zona urbana del comune di AOSTA, e regolarmente iscritte all'anagrafe delle aziende agricole di cui alla legge regionale 28 aprile 2003, n. 17.

Possono altresì beneficiare delle provvidenze previste le società agricole, in qualsiasi forma costituite, tra imprenditori agricoli allo scopo di esercitare l'attività turistico ricettiva. In tal caso, il richiedente deve dimostrare il possesso dei requisiti di cui al presente bando e sottoscrivere gli impegni legati alla realizzazione dell'intervento e all'esercizio dell'attività ricettiva.

I beneficiari devono possedere i seguenti requisiti di accesso alla misura/azione:

- la cittadinanza italiana ovvero di uno degli Stati membri della U.E. o status equiparato;
- non aver riportato nel triennio precedente la presentazione della domanda, con sentenza passata in giudicato, condanna per uno dei delitti previsti dagli articoli 442, 444, 513, 515 e 517 del codice penale o per un delitto in materia di igiene e sanità o di frode nella preparazione degli alimenti previsto da leggi speciali, salvo che non sia intervenuta la riabilitazione; non essere sottoposti a misure di prevenzione ai sensi della legge 27 dicembre 1956, n. 1423 (Misure di prevenzione nei confronti delle persone pericolose per la sicurezza e per la pubblica moralità), o non essere stati dichiarati delinquenti abituali;
- il rispetto delle norme applicabili allo specifico investimento oggetto della domanda;
- il rispetto del regime "de minimis", sia da parte del titolare dell'azienda che del membro della famiglia agricola, come disciplinato dal regolamento (CE) n. 1998/2006 (GUUE L379 del 28/12/2006 e successive modificazioni);
- la dimostrazione della congruità economico-finanziaria dell'investimento rispetto all'attività svolta (per esempio business plan), completa del calcolo delle opportunità occupazionali espresso in giornate/anno;
- la disponibilità inequivocabile dei beni immobiliari oggetto dell'intervento e destinati ad accogliere la nuova attività;
- la proprietà da almeno 3 anni del fabbricato interessato o la proprietà per successione "mortis causa", per atto "inter vivos" fra ascendenti o discendenti in linea retta oppure per atto "inter vivos" fra collaterali fino al terzo grado, diretto ad accentrare in uniche mani la proprietà del fabbricato stesso;
- in relazione alla seguente condizione: nel caso di membri della famiglia agricola, non proprietari dell'immobile da recuperare, ma parenti fino al terzo grado o affini entro il secondo grado del proprietario, è ammissibile la dimostrazione del possesso del fabbricato attraverso contratto locativo a lungo termine, oltre a 10 anni, corredato da apposita autorizzazione del proprietario ad eseguire interventi di recupero

dell'edificio, a presentare domanda di contributo, a quietanzare eventuali mandati di pagamento ed a non destinare ad altri usi l'immobile recuperato prima di aver esaurito il periodo del vincolo di destinazione, pari a 10 anni dalla data di approvazione del finanziamento;

- la redditività della propria azienda agricola o di quella del proprio familiare, agricoltore ai sensi dell'art. 2135 del codice civile, uguale o superiore ai valori minimi di riferimento in uso presso l'Assessorato agricoltura e risorse naturali (Deliberazione della Giunta regionale 2128/10).

#### 7.1 Tasso di contributo pubblico:

Zone ARPM e ARM	Agglomerato urbano del comune di AOSTA
Contributo in conto capitale pari al <b>50%</b> delle spese ammesse (fino al limite di contribuzione fissato dalla normativa de minimis).	<b>0%</b>

#### 8. CRITERI DI AMMISSIBILITÀ

Una spesa per essere ammissibile a contributo deve:

- 1) essere imputabile ad un'operazione finanziata;
- 2) avere una stretta relazione tra spese sostenute, operazioni svolte e obiettivi da raggiungere;
- 3) essere pertinente rispetto all'azione ammissibile e risultare conseguenza diretta dell'azione stessa (inoltre, l'intervento dovrà essere funzionale al momento del collaudo);
- 4) essere congrua rispetto all'azione ammessa e comportare costi commisurati alla dimensione del progetto.

I costi, inoltre, devono essere ragionevoli e conformi ai principi di sana gestione finanziaria, in particolare, in termini di economicità e compatibilità con il mercato.

Le spese ammissibili a contributo sono quelle effettivamente sostenute dal beneficiario finale e devono corrispondere a pagamenti effettuati, comprovati da fatture debitamente quietanzate e da bonifici bancari come prova di pagamento.

Sono considerate ammissibili le attività e le spese sostenute dal beneficiario successivamente alla presentazione della relativa domanda di aiuto, fatte salve le spese tecniche propedeutiche alla presentazione della domanda che in ogni caso non saranno prese in considerazione se effettuate dal beneficiario in data anteriore alla pubblicazione del presente bando.

#### 9. SPESE NON AMMISSIBILI

Non sono ammissibili a contributo, anche se necessarie al perfetto compimento dell'opera e regolarmente documentate, le seguenti spese:

- a) acquisto e locazione di beni immobili e di mezzi di trasporto, escluse le opere provvisorie per la sicu-

rezza quali nolo di gru, ponteggi, ecc.;

- b) spese relative all'acquisto di attrezzature e/o mobilia quando, per il loro utilizzo, non risulti, alla data di approvazione del presente bando, la piena disponibilità al titolare dell'azienda o ai suoi famigliari conviventi, parenti entro il terzo grado e affini entro il secondo, dei locali aziendali;
- c) spese relative alla trasformazione di prodotti di cui all'allegato 1 al Trattato CE;
- d) acquisto di strutture prefabbricate tipo bungalow né la relativa attrezzatura; così come l'acquisto di attrezzature ad uso degli ospiti difficilmente inventariabili quali ad esempio stoviglie, posate, biancheria, tendaggi, materassi, lampadari o simili, televisori o simili;
- e) acquisto di arredi e attrezzature usate, anche se direttamente correlate agli interventi ammissibili a contributo;
- f) acquisto e posa delle lose sulle coperture dei fabbricati recuperati per tutti coloro che possono presentare domanda per ottenere il contributo regionale previsto per i tetti in lose;
- g) opere di manutenzione ordinaria;
- h) semplice sostituzione di dotazioni preesistenti;
- i) l'IVA e altre imposte di legge;
- j) oneri per lavori in economia svolti direttamente dal titolare dell'azienda agricola oppure da un coadiuvante familiare;
- k) oneri per lavori in economia diretta svolti mediante l'utilizzo di maestranze alle dipendenze del titolare dell'azienda agricola, beneficiario del contributo;
- l) spese per la costituzione di mutui e fondi di garanzia;
- m) oneri riguardanti canoni, licenze, nulla osta, apertura di conti bancari dedicati e convenzioni in genere stipulate con soggetti pubblici e privati;
- n) lavori, forniture e prestazioni tecniche non direttamente riconducibili al punto 3) lettere b) e c) della misura 311 del PSR- Diversificazione in attività non agricole;
- o) oneri e spese per l'acquisizione di terreni.

Non sono altresì finanziabili i costi di recupero e/o ampliamento che superino i 2.500 €/mq di superficie lorda dell'immobile. Sono escluse dal suddetto calcolo le sole spese immateriali meglio precisate al seguente paragrafo 10 lettera d).

Il beneficiario, nel caso di ammissione a contributo, s'impegna a non richiedere altre agevolazioni pubbliche nel rispetto della normativa vigente (comprese le detrazioni fiscali non cumulabili) per la stessa tipologia di spesa.

#### 10. DETERMINAZIONE DELLA SPESA AMMISSIBILE

La spesa ammissibile a finanziamento è determinata dai competenti uffici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, in base alle disposizioni regionali vigenti, nonché in base ai Regolamenti CE in materia, principalmente i nn. 1698/05, 1974/06, 1975/06 e 1290/05 ed in base ai parametri di seguito indicati.

La spesa ammissibile a contributo, esclusa l'IVA, sarà data dalla sommatoria delle seguenti voci:

- a) importo delle opere edili, impiantistiche e infrastrutturali risultanti dal computo metrico estimativo redatto in conformità all'elenco prezzi regionale o, in alternativa, ad apposite analisi prezzi basate su 3 preventivi. (È necessario scorporare dalle opere l'acquisto e la posa delle lose, come previsto al precedente paragrafo 9, lettera c). All'importo delle opere è possibile aggiungere, se richiesta nel progetto iniziale di massima, la voce "spese bancarie" descritta al successivo punto 17);
- b) sistemazione delle aree esterne al fine dell'adeguamento agli standard previsti dalle normative specifiche ai fini dell'autorizzazione dell'esercizio;
- c) acquisto di attrezzature e arredi strettamente necessari al conseguimento degli obiettivi della misura e funzionali allo svolgimento dei servizi offerti e delle attività intraprese;
- d) importo delle seguenti spese tecniche da ammettersi fino alla percentuale massima del 12% (esclusa IVA ed altre tasse e imposte di legge) dell'importo ammesso dei lavori (comprese opere, attrezzature, spese promozionali, ecc.):
  - 1) progettazione esecutiva;
  - 2) direzione e collaudo dei lavori;
  - 3) perizia geologica, ove prevista dalla normativa;
  - 4) studio di impatto ambientale, ove richiesto dalla vigente normativa;
  - 5) piano di sicurezza dei lavori, ove previsto dalla vigente normativa.

Se l'edificio che s'intende recuperare non fosse interamente destinato ad ospitare i locali necessari all'esercizio delle attività finanziate con il presente bando, ma prevedesse anche locali di abitazione o altro, il costo delle parti comuni (tetto, locale caldaia, ecc.) dovrà essere ripartito, pro quota, fra le diverse unità immobiliari in base alla superficie lorda dei locali recuperati, rispetto ai mq. totali lordi.

Ogni eventuale maggiorazione dei costi dell'investimento rispetto a quelli approvati dalla Direzione è a completo carico del richiedente.

La spesa ammessa è comunicata ufficialmente all'interessato a seguito del provvedimento dirigenziale di approvazione del finanziamento del contributo e potrà essere eventualmente ridotta in sede di accertamento finale dell'effettiva avvenuta esecuzione dei lavori. È compito del beneficiario del contributo verificare, presso l'Ufficio programmi settoriali dell'Assessorato Agricoltura e risorse naturali, le eventuali divergenze esistenti tra i prezzi ammessi e quelli effettivamente approvati in sede di presentazione del progetto preliminare.

L'erogazione dei contributi potrà avvenire, a seguito della presentazione di apposita domanda di pagamento, soltanto sulla scorta delle spese effettivamente sostenute e comprovate da fatture quietanzate, nel limite massimo della contabilità dei lavori ritenuta ammissibile.

## 11. MODALITÀ DI ATTUAZIONE

La misura 311, lettere b) e c), è avviata mediante la diffusione del presente bando, le principali fasi del procedimento amministrativo sono sintetizzate nella seguente tabella:

FASI PRINCIPALI DELL'ITER DELLE DOMANDE 311 b) E c).	SOGGETTI INTERESSATI, TEMPI E MODALITÀ DI REALIZZAZIONE
PREDISPOSIZIONE DEL FASCICOLO AZIENDALE SU PORTALE SIAN	DA EFFETTUARSI PRESSO I CAA, DA PARTE DEI RICHIEDENTI, PRIMA DELLA CONSEGNA DELLA RICHIESTA DI FATTIBILITÀ
PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI AIUTO	ALL'UFFICIO PROGRAMMI MULTISETTORIALI (UPM) ENTRO LE DUE SCADENZE PREVISTE, IL 12.04.2011 E IN CASO DI ULTERIORI RISORSE FINANZIARIE DISPONIBILI ENTRO IL 17.04.2012 COMPLETA DELLA DOCUMENTAZIONE RICHIESTA AL PUNTO 24
APPROVAZIONE DELLA GRADUATORIA CON L'ASSEGNAZIONE DEI PUNTEGGI E DETERMINAZIONE DELLA SPESA MAX AMMISSIBILE	ENTRO FINE AGOSTO DI OGNI ANNO CON PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE
RICHIESTA CONSEGNA DEL PROGETTO ESECUTIVO	ENTRO 150 GIORNI DALLA COMUNICAZIONE UFFICIALE DELLA GRADUATORIA.
ISTRUTTORIA AMMISSIBILITÀ FINANZIAMENTO	FUNZIONARI ISTRUTTORI DEGLI UFFICI COMPETENTI ENTRO 100 GIORNI DALLA PRESENTAZIONE DEL PROGETTO ESECUTIVO
DETERMINAZIONE DELLA SPESA AMMESSA	DAL DIRIGENTE CON PROPRIO PROVVEDIMENTO
FINE ISTRUTTORIA DOMANDA DI AIUTO	COMUNICAZIONE AI BENEFICIARI
PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PAGAMENTO ATTRAVERSO IL PORTALE SIAN	ALL'UFFICIO PROGRAMMI MULTISETTORIALI CON CONSEGNA DELLA DOCUMENTAZIONE PREVISTA
ISTRUTTORIA DOMANDA DI PAGAMENTO	DA PARTE DEI TECNICI ISTRUTTORI DEGLI UFFICI PREPOSTI

La presentazione della domanda di aiuto e la richiesta di fattibilità del progetto unitamente ai documenti richiesti deve essere presentata, brevi mano, all'ufficio programmi multisettoriali entro le seguenti due scadenze:

**12 aprile 2011, entro le ore 12.**

Se le domande pervenute, ed accolte a tale prima scadenza, non dovessero aver esaurito le risorse finanziarie disponibili, il bando rimane in vigore fino alla seconda eventuale scadenza del:

**17 aprile 2012, entro le ore 12.**

La raccolta e la selezione delle domande sarà gestita secondo le modalità e le procedure citate nel presente bando e dettagliate nelle linee guida che saranno pubblicate, a cura dell'Autorità di Gestione, sul sito della R.A.V.A., sezione agricoltura "www.regione.vda.it".

Le domande pervenute saranno valutate dalla commissione interna, secondo i criteri di priorità indicati nel presente bando. Le eventuali domande ritenute ricevibili, ma imperfette in alcune parti e momentaneamente sospese, saranno valutate, in seguito alla eventuale regolarizzazione, entro 30 giorni dalla notifica scritta, fermo restando le ulteriori disponibilità di risorse finanziarie.

Una volta perfezionate le domande di aiuto la suddetta Direzione curerà, entro la fine di agosto di ogni anno, la stesura e l'approvazione della graduatoria. Il beneficiario, utilmente collocato in graduatoria, avrà a disposizione 150 giorni consecutivi per presentare il progetto esecutivo cantierabile, dal ricevimento della comunicazione ufficiale.

L'elenco della documentazione richiesta all'atto della presentazione della domanda di contributo, citato nelle pagine seguenti, sarà pubblicato nel sopraccitato sito della Regione, sezione agricoltura, così come maggiori dettagli circa la presentazione delle domande, a partire dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale delle Regione del presente bando.

Le linee guida sono un documento snello, dinamico, curato e periodicamente aggiornato dall'AdG. L'istruttoria tecnico amministrativa relativa ai progetti esecutivi potrà essere espletata dal Servizio pianificazione agricolo-territoriale e strutture aziendali (ufficio fabbricati).

In ogni caso le strutture interne individuate provvederanno ad effettuare tale istruttoria di ammissibilità tecnica entro 100 giorni consecutivi dal suddetto termine di presentazione previsto. L'erogazione infine dei contributi, da parte di AGEA, potrà avvenire, a seguito della presentazione di apposita domanda di pagamento, soltanto sulla scorta delle spese effettivamente sostenute e comprovate da fatture quietanzate, nel limite massimo della contabilità dei lavori ritenuta ammissibile.

La raccolta delle domande, anche in caso di risorse disponibili, sarà interrotta dopo la scadenza del 17 aprile 2012, le istanze pervenute oltre tali termini saranno escluse dall'accesso agli aiuti di cui al presente bando.

## 12. VALUTAZIONE E CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI

La valutazione e la selezione dei progetti sarà curata da una Commissione tecnica interna composta dai seguenti dirigenti e funzionari dell'Assessorato Agricoltura e risorse naturali:

- dirigente della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari (AdG);
- dirigente della Direzione produzioni vegetali e servizi fitosanitari o un suo delegato;
- dirigente del Servizio pianificazione agricolo territoriale e strutture aziendali o un suo delegato;
- personale tecnico dell'Ufficio fabbricati rurali e dell'Ufficio programmi multisettoriali della

Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari;

- segretario verbalizzante dell'Ufficio programmi multisettoriali della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

La costituzione della Commissione di selezione delle domande pervenute non comporta alcun onere per il bilancio regionale.

Possono, inoltre, far parte della Commissione, su richiesta dell'AdG, altri funzionari regionali quali il dirigente della Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio, o un suo delegato o esperti nei rispettivi settori.

La Commissione tecnica provvederà all'esame dell'idoneità tecnica ed economica dei progetti presentati e all'assegnazione a ciascuno di un punteggio, secondo le modalità e i criteri appresso stabiliti e all'indicazione della spesa massima ammissibile, dando così origine alla graduatoria dei progetti finanziabili, di quelli non finanziati e di quelli finanziabili soltanto nell'ipotesi di recupero di ulteriori eventuali risorse disponibili.

Una volta terminata la selezione delle domande pervenute la Commissione tecnica interna sarà convocata unicamente per trattare casi particolari, per la soluzione dei quali sono necessarie analisi e discussioni collegiali.

Il dirigente della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari con proprio provvedimento, nel rispetto dell'ammontare dei fondi disponibili, approva la graduatoria proposta dalla Commissione.

Nel caso in cui, entro il periodo massimo di un anno dall'approvazione della graduatoria, si rendessero disponibili nuove risorse finanziarie, saranno finanziati i progetti, presentati entro la scadenza precedente, utilmente collocati in graduatoria fino a completo esaurimento delle risorse stesse.

### 13. PUNTEGGI ASSEGNABILI

In conformità con il Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 che prevede la presentazione dei criteri di selezione sottoposti all'approvazione del CdS, saranno assegnati i seguenti punteggi per ogni progetto presentato:

<b>Criteri di selezione</b>	<b>Punteggio</b>
<b>Localizzazione</b>	
1) Aziende la cui superficie ricade in Aree Natura 2000(*):	
più del 50% della superficie aziendale	6 punti
meno del 50% della superficie aziendale	5 punti
2) Aziende la cui superficie ricade in Aree Rurali Particolarmente Marginali (ARPM):	
più del 50% della superficie aziendale	5 punti
meno del 50% della superficie aziendale	4 punti
<b>Criteri socio-economici</b>	
3) Opportunità occupazionali	
fino a 4 giornate lavorative in più	0 punti
da 5 a 10 giornate lavorative in più	1 punto
da 11 a 15 giornate lavorative in più	2,5 punti
da 16 a 20 giornate lavorative in più	3 punti
da 21 a 25 giornate lavorative in più	3,5 punti
da 26 a 30 giornate lavorative in più	4 punti
da 31 a 35 giornate lavorative in più	4,5 punti
da 36 a 40 giornate lavorative in più	5 punti
da 41 a 45 giornate lavorative in più	5,5 punti
da 46 a 50 giornate lavorative in più	6 punti
oltre 51 giornate lavorative in più	6,5 punti
4) Accessibilità (punteggi non cumulativi tra loro)	
iniziative, percorsi e visite interamente dedicate a persone diversamente abili con difficoltà motorie e sensoriali, a portatori di handicap fisici e psichici	5 punti
iniziative svolte in vani e locali accessibili a persone con disabilità motorie e sensoriali	3 punti
iniziative in locali parzialmente accessibili a persone con disabilità motorie e sensoriali	2 punti
5) <b>Altri criteri</b> (punteggi aggiuntivi e cumulativi)	
azienda individuale con almeno il 50% dei coadiuvanti di sesso femminile iscritto all'INPS	1,5 punti
giovani agricoltori	1,5 punti
società di persone con rappresentante legale donna	1,5 punti
impresa agricola condotta da una persona di sesso femminile	1,5 punti

(\* ) Aree particolarmente vocate al turismo naturalistico come il Parco Nazionale del Gran Paradiso, i parchi regionali, le oasi naturali attualmente privi o carenti di strutture ricettive rurali.

I punteggi aggiuntivi riferiti ai criteri vari di cui al punto 5) potranno comprendere anche più casi, dunque, possono essere cumulati.

Le opportunità occupazionali saranno calcolate sulla base dei posti letto, per le strutture ricettive, e dell'ampiezza dei locali di produzione e/o vendita e/o accoglienza e di degustazione che l'azienda realizza, in riferimento alla seguen-

te tabella tempo/lavoro.

Nel caso di attività stagionali, le relative giornate lavorative saranno proporzionali al periodo di effettiva apertura espresso in mesi.

Tipo di attività	Numero di posti letto	Numero di coperti per le degustazioni	Giornate lavorative annuali per il conteggio delle opportunità occupazionali
Attività ricettiva con somministrazione della prima colazione. Senza somministrazione della prima colazione le giornate lavorative saranno diminuite del 20%.	fino a 2		4
	3		15
	4		19
	5		22
	6		25
	7		28
	8		31
	9		34
	10		38
	11		44
Visite aziendali con somministrazione di degustazioni		fino a 10	13
		da 11 a 20	19
		da 21 a 40	25
		da 41 a 60	38
Vendita di manufatti artistici e/o specialità eno-gastronomiche locali			variabile sulla base degli orari d'apertura dell'attività

La Commissione tecnica interna, per queste ultime attività, potrà assegnare un punteggio proporzionale alla stagionalità o meno dell'iniziativa, alle giornate lavorative effettivamente, ragionevolmente prevedibili. Nel caso di parità di punteggio la commissione di valutazione potrà esprimere un giudizio circa la qualità della domanda presentata attraverso gli elaborati progettuali, articolato nelle seguenti 4 classi: sufficiente, discreto, buono e ottimo. In caso di ulteriore parità sarà accordata priorità in base alla data di presentazione della domanda anteposando quella meno recente.

Un progetto che totalizzerà 0 (zero) punti non potrà beneficiare di alcun finanziamento.

#### 14. TEMPI DI REALIZZAZIONE DEGLI INTERVENTI

Al fine di poter fruire della totalità dei contributi pubblici ai sensi della misura 311, i progetti ammessi a contributo devono essere portati a compimento e rendicontati, improrogabilmente, entro i termini definiti nel cronoprogramma concordato con i competenti uffici, pena la revoca dei finanziamenti assegnati.

Le scadenze stabilite nel cronoprogramma non sono modificabili a partire dalla data di inizio dei lavori, prima di tale data eventuali richieste di modifica devono essere preventivamente concordate con gli uffici competenti.

## 15. MONITORAGGIO DEGLI INTERVENTI

Considerata l'esigenza obbligatoria di realizzare un sistema di monitoraggio degli interventi finanziati, i beneficiari sono tenuti a fornire tempestivamente su supporto cartaceo all'Assessorato Agricoltura e risorse naturali i dati relativi all'avanzamento fisico e finanziario dei progetti, nelle modalità e nei tempi indicati nell'eventuale richiesta.

## 16. PROCEDURA DI APPROVAZIONE DEI SINGOLI PROGETTI

La prima fase del procedimento amministrativo consiste nella presentazione della richiesta di aiuto (tale stadio è descritto al precedente paragrafo n. 11). Una volta presentata la suddetta istanza, i tecnici dell'ufficio programmi settoriali provvederanno ad analizzare la domanda ed il progetto da sottoporre alla commissione interna. Le eventuali domande ritenute ricevibili, ma incomplete in alcune parti e momentaneamente sospese, saranno valutate, previa eventuale regolarizzazione, entro 15 giorni dalla notifica scritta.

Preliminarmente all'inserimento delle istanze in graduatoria è necessaria la verifica della sussistenza dei requisiti e delle condizioni di accesso e priorità fissati dal Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 e dal presente bando.

Le domande istruite saranno valutate dalla commissione interna.

La sopraccitata commissione tecnica interna provvederà all'esame dell'idoneità tecnica ed economica dei progetti presentati e all'assegnazione a ciascuno di un punteggio secondo le modalità e i criteri appresso stabiliti, dando così origine ad una graduatoria delle domande ammissibili a contributo completata eventualmente dai seguenti elenchi:

- elenco delle domande che pur utilmente collocate in graduatoria, non sono al momento finanziabili per esaurimento delle risorse disponibili;
- elenco, delle domande non ammissibili, per le quali vengono specificati i motivi della decisione.

La graduatoria delle domande ammissibili a contributo indicherà i progetti finanziabili con i relativi punteggi assegnati e le spese massime ammissibili.

Nei casi di sussistenza di problematiche legate alla ricevibilità della domanda di aiuto si provvederà a trasmettere ai richiedenti una comunicazione dei motivi ostativi che hanno impedito l'accoglimento delle stesse ai sensi dell'articolo 16 della l.r. 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). Il richiedente potrà, entro 10 giorni consecutivi dal ricevimento della comunicazione, formulare per iscritto le proprie osservazioni, eventualmente corredate di documenti e chiedere che la commissione interna riesami il caso alla luce dei chiarimenti forniti.

Il richiedente che avrà ottenuto parere positivo, previa disponibilità di risorse, entrerà a far parte della graduatoria.

Entro la fine del mese di agosto il dirigente con proprio provvedimento provvederà ad approvare la graduatoria. Eventuali ricorsi potranno essere presentati nei tempi e nelle modalità previste dalle norme vigenti.

Ogni beneficiario, utilmente collocato in graduatoria, avrà a disposizione 150 giorni consecutivi dal ricevimento della comunicazione ufficiale, per presentare il progetto esecutivo cantierabile, completo della relativa documentazione, pena l'esclusione dal regime di aiuto.

L'ufficio competente, il responsabile dello stesso o in casi particolari il tecnico istruttore designato procede/ono all'istruttoria dei progetti esecutivi e provvede/ono per fax o per posta elettronica a richiedere gli eventuali chiarimenti, se dovuti. Se necessario vengono eseguiti uno o più sopralluoghi per verificare che le opere non siano già realizzate prima della presentazione del progetto esecutivo e per comprendere i dettagli dello stesso (viene redatto ogni volta un verbale di sopralluogo).

I responsabili dell'istruttoria tecnica procedono all'espletamento delle seguenti attività:

- A. verifica della documentazione inviata in ordine alla validità, alla congruità ed alla conformità della stessa rispetto a quanto dichiarato con la domanda di aiuto;
- B. verifica dell'ammissibilità degli investimenti previsti dal progetto, sono escluse le spese per l'acquisizione dei terreni;
- C. verifica della presenza dei documenti e attestazioni di conformità dell'operazione alla normativa comunitaria e nazionale sugli aiuti di stato e alle altre disposizioni obbligatorie previste dalla normativa nazionale o dal PSR così come recepito dal presente bando;
- D. verifica della corretta definizione della tempistica per l'effettuazione delle spese e la conclusione degli investimenti in conformità alla regola N+2 precisata nel bando;
- E. verifica della congruità della spesa proposta attraverso l'acquisizione di un'apposita dichiarazione del progettista che attesti che i prezzi adottati e inseriti nel computo metrico estimativo corrispondono a quelli contenuti nel prezzario approvato dalla Regione Valle d'Aosta in vigore al momento di presentazione della domanda. Nel caso di voci di spesa non riscontrabili nel prezzario regionale, non stimabili a misura e per l'impiantistica elettrica, si dovrà procedere alternativamente alla predisposizione di "Analisi dei prezzi", debitamente documentate e basate ognuna su n. 3 preventivi rilasciati da ditte in concorrenza fra loro. Viene inoltre controllata, a campione, la ragionevolezza delle quantità previste in preventivo per unità di misura (ml, mc, mq);
- F. verifica del rispetto dei limiti di spesa in relazione ai massimali d'intervento stabiliti al precedente punto 9 (2.500,00 €), al precedente punto 6.2) (40.000,00 € a posto letto) e ai limiti de minimis. Verifica inoltre dell'ammontare delle spese tecniche finanziabili elencate al punto 10, lettera d) del bando in relazione ai limiti di spesa indicati al precedente punto 8) ovvero 12% delle spese materiali totali.

## 17. MODALITÀ DI RENDICONTAZIONE E DI CONCESSIONE DEI CONTRIBUTI

Per consentire all'Autorità di gestione di garantire l'effi-

caze tutela degli interessi finanziari della Comunità europea il beneficiario è tenuto a gestire separatamente i dati dell'operazione finanziata dedicandovi apposito conto corrente bancario da utilizzare per tutti i pagamenti e per la riscossione dei contributi e non per altre transazioni di natura privata o aziendale. Il richiedente potrà ottenere, se richiesta nel progetto iniziale, l'aggiunta della voce "spese bancarie" alle spese ammissibili, limitata a 150 € di spesa ammissibile per beneficiario, per coprire le spese di apertura e tenuta del conto a condizione che siano opportunamente documentate. Il tasso di contributo è del 50%.

L'erogazione dei contributi sarà effettuata nel in base alle seguenti modalità:

- un eventuale primo anticipo, nel limite massimo del 20% calcolato sul totale, a seguito della comunicazione alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari, da parte del beneficiario del contributo, dell'avvenuto inizio dei lavori e della trasmissione di polizza fideiussoria bancaria o assicurativa per un importo almeno pari al 110% della somma richiesta;
- le successive erogazioni, o le prime in caso di mancata richiesta dell'anticipo, saranno effettuate alla presentazione degli stati d'avanzamento o del saldo finale dei lavori, su presentazione della necessaria documentazione tecnico-amministrativa;
- l'importo complessivo raggiunto con massimo 2 acconti erogati in base a stati di avanzamento compreso l'eventuale erogazione dell'anticipo non potrà superare il 90% dell'importo ammesso dei lavori;
- in caso di mancata richiesta di anticipo, è possibile la liquidazione di uno o due acconti, previa verifica delle condizioni previste dalle disposizioni vigenti e di seguito sintetizzate;
- l'erogazione dell'acconto è subordinata alle seguenti condizioni:
  - la domanda di pagamento in acconto dovrà essere supportata da apposita documentazione comprovante le spese sostenute, dovranno essere esplesate le procedure e rispettati gli obblighi previsti dalle disposizioni vigenti, dal presente bando e dalle linee guida che saranno pubblicate, a cura dell'Autorità di Gestione, sul sito della R.A.V.A., sezione agricoltura;
  - il saldo, dovrà essere determinato attraverso il verbale di accertamento di avvenuta esecuzione dei lavori, subordinatamente all'inoltro, ad AGEA, della domanda di pagamento, sostenuta dalla documentazione sotto indicata.

La domanda di pagamento a saldo dovrà essere corredata dalla seguente documentazione:

1. stato finale dei lavori;
2. fatture debitamente quietanzate, accompagnate dalla documentazione comprovante l'avvenuto pagamento (bonifico bancario, copia estratto conto corrente bancario da cui si evinca la riscossione dell'importo in questione);
3. documentazione attestante la funzionalità, la qualità e la sicurezza dell'intervento (collaudi, certificato di

regolare esecuzione, certificazioni di conformità, dichiarazione del direttore dei lavori di conformità delle opere realizzate al progetto approvato e di rispetto delle normative sanitarie, di sicurezza e quant'altro, etc.);

4. dettagliato resoconto delle spese sostenute e computo metrico consuntivo delle opere realizzate con specifici riferimenti ai prezzi e alle voci del prezzario utilizzato a preventivo nonché alle fatture quietanzate di cui al punto 2;
5. copia della DIA presentata, al Comune competente per territorio, per l'esercizio di una delle attività ricettive extralberghiere di cui alla l.r. 11/1996 laddove necessaria;
6. autorizzazione rilasciata dal comune, se necessaria, per l'affitto di case e appartamenti.

Per tutti gli interventi, con costo totale superiore a 50.000,00 €, al termine dei lavori dovrà essere apposta in modo fisso, ed in posizione visibile, una targa secondo quanto disposto dall'allegato VI del Reg. (CE) 1974/2006.

In sede di accertamento finale si procederà a verificare:

- che siano state rispettate le prescrizioni, gli obblighi ed i vincoli previsti dal presente bando e dalla notifica di concessione dell'aiuto;
- che tutte le opere e gli acquisti siano stati regolarmente attuati;
- che siano state acquisite le certificazioni previste;
- che la rendicontazione finale sia completa di tutti i documenti richiesti;
- che le spese rendicontate siano congrue rispetto al computo metrico estimativo ed ai preventivi presentati;
- che non siano presenti vizi formali non sanabili.

Il beneficiario deve mettere a disposizione tutta l'ulteriore documentazione tecnica, amministrativa e fiscale che venga ritenuta necessaria ai fini della verifica della corretta realizzazione dell'intervento.

## 18. VARIANTI

L'autorizzazione ad eseguire eventuali varianti dovrà essere richiesta dal beneficiario, prima della loro realizzazione, alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari della Regione Valle d'Aosta. In caso di varianti che comportino l'aumento dei costi, l'importo di spesa originario e il relativo contributo restano invariati.

Non sono considerate varianti, ai fini del presente bando, gli interventi che non alterano le finalità del progetto presentato e sono disposti dal direttore dei lavori per risolvere aspetti di dettaglio o consistono in soluzioni tecniche migliorative, purché il relativo importo non sia superiore al 10% della spesa ammessa, escluse le spese tecniche. In questi casi è necessaria unicamente una comunicazione all'AdG da trasmettere in concomitanza con la richiesta del saldo e in ogni caso tali interventi non potranno comportare aumenti di finanziamenti rispetto alla spesa originariamente ritenuta ammissibile.

Eventuali spese per lavori realizzati in difformità sostanziale al progetto presentato e non autorizzate, non saranno considerate spese ammissibili in sede di liquidazione finale e potranno comportare l'applicazione di sanzioni e/o riduzioni di finanziamento previste e approvate dalla Giunta regionale con la deliberazione che approva il presente bando.

## 19. CONTROLLI

Sono previsti controlli di natura amministrativa, finanziaria e tecnica, svolti dall'Autorità di Gestione, dall'Organismo Pagatore e/o da personale terzo rispetto ai soggetti incaricati dei controlli amministrativi: per verificare nel dettaglio gli aspetti legati alle modalità di controllo e reperire ulteriori informazioni in materia i potenziali beneficiari sono pregati di confrontare l'allegato sulle sanzioni e riduzioni, approvato unitamente al presente bando, e pubblicato sul sito della Regione sezione Agricoltura. Oltre ai suddetti controlli ordinari potranno essere svolti altri controlli coordinati direttamente dalla Commissione europea e/o dallo Stato ed eseguiti dai competenti organismi di controllo quali ad esempio la Guardia di finanza, l'Ufficio europeo per la lotta antifrode, l'OLAF, oppure affidati a società specializzate.

I beneficiari devono in tali casi mettere a disposizione gli atti amministrativi inerenti al progetto, le pezze giustificative delle spese sostenute, le prove di avvenuto pagamento, le ricevute dei bonifici bancari, gli estratti conto bancari, ecc. Dal punto di vista tecnico devono mettere a disposizione gli elaborati progettuali, favorire il confronto fra il progetto approvato e le opere realizzate e fornire il certificato di regolare esecuzione dei lavori, ecc.

Dopo la conclusione degli interventi finanziati e ad avvenuto saldo finale del contributo, l'Organismo Pagatore, o un soggetto appositamente delegato, provvede a verificare il rispetto del mantenimento del vincolo di destinazione delle opere e/o degli acquisti.

Gli esiti negativi o parzialmente negativi dei controlli saranno comunicati ai diretti interessati con raccomandata a/r.

## 20. OBBLIGHI SUCCESSIVI AL PAGAMENTO

Tramite la sottoscrizione della domanda di aiuto e di pagamento il richiedente si impegna a rispettare il vincolo di non alienabilità e di divieto di cambio di destinazione di un bene o porzione di bene per un periodo di almeno 10 anni a partire dalla data di attribuzione del finanziamento, se si tratta di un'opera edile o un'attrezzatura fissa, o di 5 anni se si tratta di un'attrezzatura mobile e 3 anni se si tratta di attrezzature e/o componenti informatiche. In questi ultimi due casi, resta salva la facoltà e l'onere da parte del beneficiario del contributo di sostituire l'attrezzatura o l'arredo deteriorato prima dello scadere del vincolo, al fine di garantire l'esercizio dell'attività. Nei suddetti periodi di tempo di 10 o 5 o 3 anni il beneficiario non può distogliere dall'uso indicato nella domanda approvata il bene/servizio realizzato grazie al contributo pubblico ricevuto, pena

l'applicazione di sanzioni e, nel caso di infrazioni gravi, revoca dal contributo. Il richiedente non decade dal beneficio ottenuto se chiede all'Autorità di gestione il permesso di convertire, a sue spese, i locali recuperati passando da una

tipologia di ricettività ad un'altra, scelta fra le opportunità di sviluppo rurale previste dal presente bando (affitta camere, case e appartamenti per vacanze, appartamenti ammobiliati ad uso turistico).

Qualora, per esigenze particolari, il beneficiario dovesse apportare, durante il periodo di rispetto del vincolo, modifiche significative alle opere finanziate, ne deve dare preventiva comunicazione all'Autorità di Gestione ed ottenerne il nullaosta.

I beneficiari delle agevolazioni previste dalla misura 311, prima della conclusione dell'istruttoria a saldo, devono sottoscrivere un impegno a non ridurre l'entità della propria azienda agricola, la superficie agraria utilizzata, intesa come entità aziendale di fondovalle, al di sotto dei minimi aziendali secondo quanto indicato nelle disposizioni in materia di violazione degli impegni previsti, rispetto al totale riportato nella domanda di aiuto, salvo in presenza dei seguenti casi di forza maggiore:

- a) gravi motivi familiari;
- b) verificarsi di eventi o fatti eccezionali;
- c) esproprio per pubblica utilità;
- d) grave malattia o patologia invalidante o decesso del titolare dell'azienda.

## 21. REVOCHE E SANZIONI

Gli aiuti concessi, anche se già erogati, sono revocati qualora il beneficiario non rispetti le prescrizioni previste nell'allegato sulle sanzioni e riduzioni approvato unitamente al presente bando dalla Giunta regionale in applicazione del Decreto del Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali 30125 del 22/12/09, nonché in violazione delle disposizioni del Regolamento (CE) n. 1782/03 del Consiglio del 29 settembre 2003 sulla PAC e del Regolamento (CE) n. 1698/05 del Consiglio del 20 settembre 2005 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) e dei relativi regolamenti applicativi.

In particolare le revoche, riduzioni o sanzioni si applicano qualora il beneficiario:

- realizzi opere sensibilmente difformi da quelle ammesse all'aiuto;
- non ottemperi a specifiche prescrizioni previste dal presente bando e nei singoli atti di concessione e relative notifiche;
- non rispetti i vincoli di destinazione d'uso;
- ostacoli volontariamente il regolare svolgimento dei controlli;
- fornisca indicazioni non veritiere tali da indurre l'Amministrazione in grave errore;
- in tutti gli altri casi di grave violazione degli obblighi previsti dal presente bando e dalla normativa vigente.

In caso di revoca dell'aiuto si procederà secondo quanto previsto dalle norme vigenti (procedimento amministrativo ostativo) e dal regime sanzionatorio di cui al Decreto del Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali 30125 del 22/12/09.

Qualora la domanda di pagamento contenga occultate al suo interno spese ritenute chiaramente non ammissibili, si applicheranno le disposizioni di cui all'art. 31 del Reg. 1975/2006.

Il Dirigente della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari, a richiesta debitamente giustificata del beneficiario, e previo parere da parte della Commissione tecnica, può autorizzare con proprio provvedimento, prima della scadenza del periodo di vincolo di cui al precedente paragrafo 20), la donazione o cessione dei beni finanziati, ovvero il mutamento della destinazione o dell'uso dichiarati, fatti salvi i vincoli di destinazione urbanistica ed il proseguimento degli impegni presi, qualora:

- a) sopravvengano gravi e comprovati motivi;
- b) la cessione favorisca la ricomposizione aziendale o il riordino fondiario;
- c) si tratti di donazione o cessione di beni immobili ad imprenditori agricoli regolarmente iscritti all'anagrafe delle aziende agricole di cui alla legge regionale 28 aprile 2003, n. 17.

## 22. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il responsabile del procedimento amministrativo è il Direttore della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari, Regione Valle d'Aosta, attualmente Dott. Luca DOVIGO, località Grande Charrière, n. 66, 11020 SAINT-CHRISTOPHE, e-mail: [agricoltura@regione.vda.it](mailto:agricoltura@regione.vda.it).

Il responsabile dell'istruttoria è l'istruttore tecnico dell'Ufficio programmi multisettoriali della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

## 23. DISPOSIZIONI FINALI

In qualsiasi momento, l'Autorità di Gestione e/o l'Organismo Pagatore, possono svolgere accertamenti per la verifica del rispetto delle procedure di realizzazione delle operazioni.

Per quanto non riportato nel presente bando si rimanda alla normativa comunitaria, nazionale e regionale in vigore, nonché alle disposizioni previste dall'Agenzia per le Eroga-zioni in Agricoltura (AGEA) per la presentazione delle domande di aiuto nonché di anticipo, acconto e pagamento.

## 24. DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE

Il progetto deve essere redatto in modo da illustrare le finalità dell'intervento, la rilevanza ambientale, economica e sociale, le caratteristiche tecniche, di costo e di fattibilità nei tempi previsti, il rapporto tra capitale investito e risultati attesi, le modalità di utilizzazione e, infine, le modalità di finanziamento dei relativi oneri da parte dei soggetti richiedenti.

Al momento del caricamento della domanda di aiuto, sul portale SIAN, deve inoltre essere consegnata tutta la documentazione richiesta, entro le date stabilite al precedente punto 11, pena la non ricevibilità della domanda stessa.

Un elenco della documentazione necessaria sarà inserito nelle linee guida pubblicate sul sito della RAVA, sezione agricoltura:

1. modello 1 - dichiarazione allegata alla domanda di aiuto nella quale oltre ai requisiti che danno accesso all'aiuto di cui al presente bando, si dovrà precisare nel dettaglio a quali tipologie d'intervento previste dal presente bando s'intende fare riferimento;
2. modello 2 (dichiarazione de minimis);
3. progetto preliminare completo di piante, sezioni, prospetti e planimetrie;
4. dimostrazione della congruità economico-finanziaria dell'investimento rispetto all'attività svolta (per es. business plan) completa del calcolo delle opportunità occupazionali espresso in giornate/anno;
5. costo di massima dell'intervento ripartito per le principali voci di spesa;
6. documentazione fotografica attestante l'attuale situazione dell'immobile;
7. relazione illustrativa dell'intervento completa della valutazione economica e sociale, della rilevanza ambientale e del rapporto fra capitale investito e risultati attesi;
8. documenti che dimostrino la disponibilità inequivocabile dei beni immobiliari oggetto dell'intervento e destinati ad accogliere la nuova attività;
9. documenti che dimostrino il possesso della redditività aziendale uguale o superiore ai valori minimi di riferimento in uso presso l'Assessorato agricoltura e risorse naturali.(riferita al titolare dell'azienda agricola);
10. crono programma di spesa e di rendicontazione dei costi sostenuti;
11. certificato antimafia nei casi previsti dalle norme vigenti.

I beneficiari dovranno presentare agli uffici regionali entro 150 giorni consecutivi dalla data del ricevimento della comunicazione di ammissibilità al finanziamento, i seguenti documenti:

- Progetto esecutivo cantierabile;
- Copia della concessione edilizia o documento equipollente;
- Dichiarazione di cantierabilità dell'intervento.

## 25. PUBBLICAZIONE DEL BANDO E INFORMAZIONI CIRCA LE OPPORTUNITÀ OFFERTE

Al fine di garantire un'ampia e tempestiva informazione a tutela di tutti i potenziali beneficiari, il bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e divulgato attraverso apposito comunicato stampa.

La modulistica, unitamente alle informazioni necessarie per la presentazione delle domande, sarà resa disponibile sul sito della Regione, sezione agricoltura.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ARNAD. Decreto 28 dicembre 2010, n. 3.

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di ripristino del vecchio ponte sulla Dora Baltea in frazione Echallod nel Comune di ARNAD, danneggiato dall'alluvione dell'ottobre 2000 e opere varie di sistemazione dell'alveo.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1. – (Esproprio)

In favore del Comune di ARNAD è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ripristino del vecchio ponte sulla Dora Baltea in frazione Echallod, nel comune di ARNAD danneggiato dall'alluvione dell'ottobre 2000 e opere varie di sistemazione dell'alveo e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree non edificabili:

*Ditta n. 1*

VARISELLAZ Clementina (Propr. 1/3)

nata ad AOSTA il 03/05/1955

c.f.: VRSCMN55E43A326E

VARISELLAZ Severino Lorenzo (Propr. 1/3)

nato ad AOSTA il 16/04/1951

c.f.: VRSSRN51D16A326J

VARISELLAZ Maria Piera (Propr. 1/3)

nata ad ARNAD il 29/03/1959

c.f.: VRS MPR 59C69 A424P

da espropriare: Comune di ARNAD

FG. 29 mapp. 964 (ex 134/b) di mq. 315

- C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC E

Indennità €. 250,13

FG. 29 mapp. 965 (ex 134/c) di mq. 200

- C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC E

Indennità €. 158,81

FG. 29 mapp. 966 (ex 134/d) di mq. 38

- C.T. - Prato asciutto - Zona PRGC E

Indennità €. 30,17

*Ditta n. 2*

CHALLANCIN Gioachino (Propr. 1/1)

nato ad ARNAD il 06/04/1938

c.f.: CHLGHN38D06A424F

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ARNAD. Acte n° 3 du 28 décembre 2010,

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état du vieux pont sur la Doire Baltée, au hameau d'Échallod, dans la commune d'ARNAD, endommagé par l'inondation du mois d'octobre 2000, et de réaménagement du lit de la rivière.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup> – (Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de remise en état du vieux pont sur la Doire Baltée, au hameau d'Échallod, dans la commune d'ARNAD, endommagé par l'inondation du mois d'octobre 2000, et de réaménagement du lit de la rivière, est prononcé en faveur de la Commune d'ARNAD et les indemnités provisoires d'expropriation sont fixées telles qu'elles figurent ci-après, en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains inconstructibles :

da espropriare: Comune di ARNAD

FG. 42 mapp. 3 di mq. 152

- C.T. - Incolto produttivo - Zona PRGC E

Indennità €. 3,22

*Ditta n. 3*

VARISELLAZ Lucina Caterina (Propr. 1/2)

nata ad AOSTA il 28/06/60

c.f.: VRSLNC60H68A326X

VARISELLAZ Romeo (Propr. 1/2)

nato ad ARNAD il 09/07/1948

c.f.: VRSRMO48L09A424U

da espropriare: Comune di ARNAD

FG. 42 mapp. 4 di mq. 88

- C.T. - Incolto produttivo - Zona PRGC E

Indennità €. 1,87

*Ditta n. 4*

COSTABLOZ Giulia (Propr. 1/1)

nata ad ARNAD il 01/02/1934

C.F.: CST GLI 34B41 A424M

da espropriare: Comune di ARNAD

FG. 42 mapp. 12 di mq. 59

- C.T. - Incolto produttivo - Zona PRGC E

Indennità €. 1,25

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

#### Art. 2 – (Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

#### Art. 3 – (Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

#### Art. 4 – (Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

#### Art. 5 – (Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

#### Art. 6 – (Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di ARNAD, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

#### Art. 7 – (Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou refuse l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

#### Art. 2 – (Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004 en vigueur, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

#### Art. 3 – (Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux articles 1er et 2 et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

#### Art. 4 – (Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

#### Art. 5 – (Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

#### Art. 6 – (Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'ARNAD.

#### Art. 7 – (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur l'indemnité d'expropriation.

Art. 8 – (Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9 – (Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10 – (Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Arnad, 28 dicembre 2010.

Il Dirigente dell'Ufficio  
Espropriazioni  
Piera LONGIS

Art. 8 – (Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9 – (Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10 – (Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Arnad, le 28 décembre 2010.

Le dirigeant du bureau  
des expropriations,  
Piera LONGIS